

בס"ד | ממד ה'

СИЗМЕРЕНИЕ

PUBLISHED BY THE JEWISH RUSSIAN LEARNING CENTER | № 18 JULY 2007 | AV 5767



Затяжная Катастрофа

Как победить Пустыню

Каббалистическая
анатомия Изгнания

Голос

Каббала кликуш



Kyocera Technology

Prompt Business Systems



We're your local authorized Copystar dealer, and we're here to help.

Intelligent machines of the future – here, now. With clearly marked control panels and high-definition screens for messages and prompts, these machines are simple to operate. Many even come equipped with artificial intelligence features that automatically compensate for variations in copy quality.

Prompt Business Systems has been serving the New York area since 1991. Our professional staff will work to find the very best solution to your office equipment needs. From expert maintenance and repair to friendly consultation and advice, we're just a phone call away.

22 West 38th St. 4th Floor
New York, NY. 10018
www.promptbusinesssystem.com
Telephone:
212-997-0095
Fax: 212-997-0098
mliberzon@bigplanet.com

ЗАТЯЖНАЯ КАТАСТРОФА

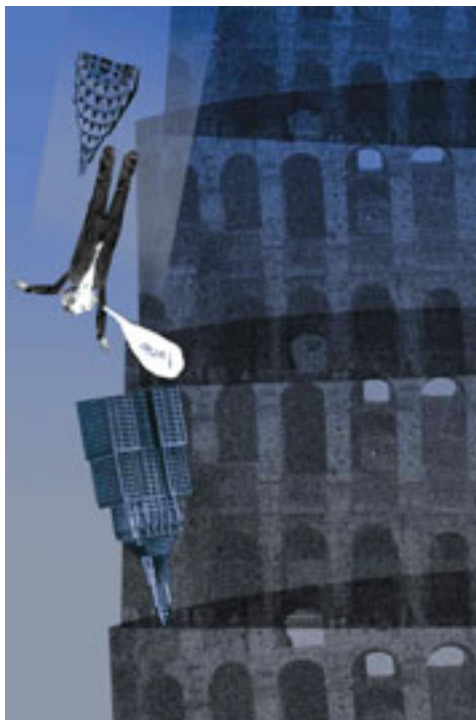
Поразительна сила печатного слова... То есть, простите, я, кажется, не так выразился. Правильнее было бы сказать "напечатанного слова", так как я имею в виду именно его графику: курсив, разрядка, строчные буквы, прописные...

Слово "катастрофа", написанное со строчной буквы, готово податься хоть в лексикон домохозяйки, хоть в арсенал геополитического обозревателя, ибо может относиться к чему угодно: от выкипевшего бульона до взорвавшегося вулкана. Но напишите это слово с прописной (заглавной) буквы и значение его станет настолько до боли конкретным, что не нужно требовать аусвайс, чтобы удостоверить в его национальности.

Это слово в ушедшем столетии обновило еврейский календарь еще одной датой - Днем Катастрофы. Память о Холокосте, длившемся годы, трудно увековечить конкретным числом, поэтому дата была установлена в память о восстании в варшавском гетто, ставшем символом мужества обреченных.

Если перелистать назад еще девятнадцать пропитанных еврейской кровью страниц-веков, то ужас их повествования вновь померкнет от представшей перед глазами картины: две антиримские войны, стоившие около полутора миллионов еврейских жизней. У той Катастрофы была своя кульминация, свой пик, ставший днем поста и траура на долгие века - день падения Иерусалима и разрушения Храма - девятое Ава.

И без того не слишком мерный ход еврейской истории многократно запинался именно на этой черной дате. Самые страшные несчастья случались с евреями именно в этот день. Первый раз это прои-



зошло сразу же после исхода из Египта. В этот день вернулись разведчики, посланные Моисеем в Святую Землю, и народ, запуганный их рассказами, возроптал: "Выберем себе главу и вернемся в Египет!" За это приход в Землю Обетованную был отсрочен Всевышним на сорок лет, а все поколение Исхода (мужчины старше двадцати лет) было обречено на смерть в пустыне. Предание гласит, что люди ложились спать в вырытые ими же самими земляные лоты. Утром просыпались не все. Для тех, чей черед был в этот день, лоты становились могилами.

С тех пор наш народ пережил не одну катастрофу, но ни одна из них не стоила нам столько еврейских жизней, сколько та, которую мы переживаем сейчас. Имя ей - ассимиляция. Назовите ее бескровной, назовите ее даже духовной Катастрофой - это будет слабым утешением, ибо нас, живущих сейчас, не намного больше чем полвека назад.

Живя в Союзе, мы жили на земле, в которую трудно было врасти корнями, в которой трудно было даже окопаться, для которой еврейское тело было инородным. Здесь, в Америке, почва пожирнее и порыхлее. Поэтому могилки рыть легче. И для детей и для себя. "Не нужна ему пока еврейская школа, пусть сначала выучит английский". "Сначала работа - потом синагога". "Сначала работа получше - потом..." Это "потом" никогда не наступает. И повертевшись для удобства в свежевырытых уютных траншеях, мы преспокойно засыпаем. И год от года нас просыпается все меньше. А согласно прогнозу Гордона-Горовица, к концу первой четверти этого столетия евреями проснутся лишь 60% от нынешней численности евреев Америки.

Забывая о том, кто мы, для чего живем, и даже не пытаюсь об этом вспомнить или напомнить своим детям, мы роем сами себе могилу, и так ли уж иносказательна эта отнюдь не землеройная идиома, если дети и внуки рождаются неевреями. И в перечне потомков Авраама, Ицхака и Якова сотнеименные цепочки поколений заканчиваются нашими именами, за которыми больше ничего не следует...

Раввин Эли Коган



"ПЯТОЕ ИЗМЕРЕНИЕ" "FIFTH DIMENSION"

Editor in Chief: Rabbi E. Kogan
Art Director: M. Kurov
Cover Design: A. Soble
Illustrator: Y. Abramovich
Published bi-monthly by
Jewish Russian Learning Center
630 Arden Ave.
Staten Island, NY 10312
Director: Rabbi Eli Kogan
elikogan@yahoo.com
908-963-8661

We accept no responsibility for unsolicited materials and for content of advertisements

КАК ПОБЕДИТЬ ПУСТЫНЮ

После трех траурных недель, связанных не только с разрушением Первого и Второго Храмов, но и с темой изгнания и отверженности, следуют "семь недель утешения".

Говоря об изгнании и освобождении, следует помнить талмудический принцип: правильный диагноз - половина исцеления. Чтобы победить изгнание, следует осознать свое положение и понять его причины. Если человек не знает, что он болен, его шансы на исцеление крайне малы; если народ не чувствует, что он в изгнании - ему трудно надеяться на освобождение и возвращение.

Прежде, чем наши предки удостоились войти в Святую землю, они сорок лет скитались по пустыне. В главе "Экев" - второй из семи недельных глав Торы, посвященных учению о грядущем Избавлении - пустыня именуется "великой и страшной, где жалящие змеи и скорпионы, где жажда и нет воды". Каждое слово этой фразы, описывающей "прелести" пустыни, по которой шли наши предки, относится также к изгнанию, которое отделяет нас от прихода в Святую землю. Желая найти путь к Избавлению, идя по пустыне изгнания, мы нуждаемся в опыте наших отцов, победивших пустыню.

"Великая пустыня" нашего поколения - это огромное безжизненное пространство современного цивилизованного мира, где, казалось бы, нет места Торе. Пустыня царит не только в мире: и в душе человека осталось так мало святого, что и она превратилась в пустыню.

Прежде всего, надо перестать считать пустыню "великой". Если окружающий мир и события, в нем происходящие, кажутся великим и доминирующими, а еврейство выглядит второстепенным и асоциируется с местечковостью, - то это первый шаг к падению в бездну духовного изгнания.

Затем, необходимо избавиться от страха перед пустыней. Если человек не просто считает внешний мир великим, но боится его, значит пустыня начинает проникать во внутренний мир человека. Мы склонны придавать преувеличенное значение всем тем негативным явлениям, которые происходят вокруг нас. Мы должны помнить, что если еврей признает над собой власть Творца, уже никто другой не будет иметь над ним никакой власти, в том числе и стихия пустыни.

Следующий рубеж изгнания, еще одна достопримечательность пустыни - "змеи". Яд змеи именуется "горячим" - от него бросает в жар. Горячка страстей и соблазнов (укус змеи) озна-

ИЗ БЕСЕД РЕБЕ



чает, что внешний мир не просто проникает во внутреннее пространство еврея, но перекраивает его на свой лад, заставляет еврейское сердце пламенеть чуждыми идеалами.

Яд же скорпиона называется "холодным" - от него лихорадит. Безразличие и холод безучастности и отчуждения (укус скорпиона) опасней страсти и дурного энтузиазма. Человека горячего, активного, пусть и зараженного чуждой идеей, можно переубедить и направить его жар в нужное русло, но на равнодушную безжизненность холодного "лежачего камня" словами трудно повлиять.

И последняя часть в описании ужасов пустыни: "жажда и нет воды". Это звучит тавтологией: если нет воды, есть жажда, если есть жажда, значит нет воды. Но в Торе нет ни одного лишнего слова.

Вода в иудаизме символизирует Тору. Даже когда в еврее, оторванном от своих истоков, по милости Свыше просыпается духовная жажда, он, заплутавший в пустыне, может начать искать утоления где угодно, только не в Живом Источнике. Мудрецы сравнивают такого еврея с тем, кто стоит в реке и просит воды. Порой достаточно просто подсказать ему: пей!

И самое главное - нужно помнить, с чего начинается поражение пустыней. Нельзя бояться пустыни, вовсе она не "великая".



Мы начинаем наш день со слов благодарности Всевышнему. Самое первое что человек должен сказать, проснувшись, – это поблагодарить Б-га за еще один день жизни. В начале распорядка утренних молитв звучит фраза: "Мой Б-г, душа, которую Ты дал мне, чиста. Ты ее сотворил, Ты ее создал или сформировал. Ты вдохнул ее в меня..." Это витиеватое выражение может показаться повторением одной и той же мысли, однако, на самом деле, эта фраза говорит об этапах нисхождения души до облачения ее в тело.

Странствия души

Самый высший уровень, который мы обозначаем словами "душа, которую Ты дал мне, чиста", соответствует миру Ацилут - самому высшему из миров, который даже выше тех, что называются сотворенными мирами. Главным атрибутом творения является его ограниченность, его некая отделенность от источника. Чем ниже, тем в большей степени скрывается Б-жественность, тем в большей степени творение осознает себя как нечто самостоятельное, нечто отдельное. На уровне мира Ацилут этого нет - там все едино с первоисточником.

Затем следует мир Брия (Творение), который соответствует словам "Ты сотворил ее". Затем следует фраза "Ты ее сформировал", что соответствует миру Йецира (Формация). "Ты вдохнул ее в меня" - обозначает уровень облачения души в физическое тело, т.е. приход ее в этот материальный мир.

Но этим перечисление этапов странствия души до прихода ее в этот мир не завершается. Дальше звучат слова "и Ты сохраняешь ее во мне", как бы удерживаешь ее в теле. Здесь речь идет о том, что, по

УЗНИКИ СЕРДЦА

КАББАЛИСТИЧЕСКАЯ АНАТОМИЯ ИЗГНАНИЯ

приходу в этот мир, в физическое тело, душе сообщается еще некая дополнительная жизненность, некий свет особого порядка, который удерживает ее в теле. Т.е. для души, облекшейся в физическое тело, в этот мир приходит Б-жественный свет, по уровню превосходящий даже мир Ацилут, в котором коренится душа изначально, и т.о. уже самим фактом ее вселения в тело устанавливается некая связь с уровнем, превосходящим даже изначальный источник души.

Задача нашей души в этом мире заключается в свершении невозможного: в соединении противоположностей, в привлечении бесконечного в ограниченное. Цель Сотворения заключается в том, чтобы в ограниченном материальном мире, который до поры до времени скрывает свой Б-жественный источник, раскрылась бесконечная сущность Творца. В этом миссия души, путь которой как бы схематически задается самой структурой нашей молитвы, которая является не просто одним из видов служения человека в этом мире, а неким обобщающим актом служения.

Подумаете - согласитесь!

Молитва состоит из нескольких этапов. Начальный этап - благодарение. На священном языке это обозначается словом "одаа", у которого также есть смысл "признание" или "согласие". Нужно понять, согласие с чем мы выражаем, просыпаясь поутру. Ведь когда мы говорим о согласии двух спорящих субъектов, подразумевается, что они в чем-то изначально расходятся. Так в чем наше согласие с Всевышним, которое выражается в нашей благодарности ему? Идея этого признания заключается в том, что мы выражаем согласие с тем, что является истинной реальностью на самом деле. Потому что реальность, воспринимаемая нами, и реальность, видимая при взгляде со стороны Всевышнего, если можно так сказать, сверху вниз, - совершенно противоположны.

Есть в Каббале такие понятия как "нижнее знание" и "верхнее знание". Нижнее знание заключается в том, что творение ощущает себя как нечто реально существующее, а то, что над ним, духовное, Б-жественное - как ничто. В этом один из смыслов идеи сотворения "из ниче-



го" - сотворение нижней реальности из уровня предшествующего, который творением воспринимается как "ничто", выходящее за рамки того, что мы можем пощупать, попробовать на зуб и т.д. С точки же зрения высшего знания - все наоборот. Единственное, что реально существует - это сам Творец. Все остальное - это ничто. Если и существующее, то существующее мнимо.

Выражая нашу благодарность Творцу, мы выражаем согласие с тем, что на самом деле реально существует лишь Творец, а все остальное обязано ему своим "существованием". Все существует лишь потому, что Он захотел, чтобы оно такое появилось, мнящее о своей реальности.

Однако у этого этапа служения, несмотря на его величие (мы, вопреки нашей природе, нашему естественному восприятию реальности, выражаем согласие с истинным положением вещей!) есть некий недостаток. Это согласие - осознание человеком некой абстрактной идеи, которая не входит в сферу того, что имеет к нему самое тесное, непосредственное отношение. Есть отдельно человек - реальный в своем восприятии и себя и всего окружающего, и есть идея, с которой он соглашается. Мы выражаем веру в то, что Творец является единственной реальностью, но это некая абстрактная вера, не проникающая внутрь человека. То есть не формирующая его внутренние, личностные качества, не определяющая автоматически его поведение. В Талмуде приводится пример: вор, перед тем, как отправиться на дело, просит о помощи Свыше. То есть, он верит во Всевышнего, но эта вера не формирует его поступки, поскольку, веря в Б-га, он не делает то, что Б-г от него хочет.

Внутренний прием

Противоположностью этому является кульминационная ста-

дия молитвы, которая состоит из 18 благословений (впоследствии к 18 было добавлено еще одно, но молитва сохранила свое название "18 благословений"). И идея благословения отражает совершенно иной принцип нежели идея признания, благодарности. Само слово "браха" (благословение) означает привлечение, ниспослание сверху вниз. Причем, не просто излучение какой-то энергии, а проникающее вовнутрь, формирующее реальность на самом низшем уровне. Основная часть этой молитвы - это просьбы о насущном: о здравом уме, о здоровье, о достоянии и пр. Произнося эти благословения, человек на самом деле выражает уже внутреннее осознание того, что Всевышний активно формирует реальность этого мира, не просто является его Творцом, но контролирует все, что в нем происходит.

Три ежедневные молитвенные службы, распорядок которых был установлен мудрецами, после разрушения Храма, восполняют в какой-то степени тот недостаток, который испытывает мироздание из-за отсутствия храмовых служб, но сама по себе молитва, как обращение к Творцу с просьбой о насущном, является одним из предписаний Торы. Мы выражаем нашей молитвой осознание того, что все, чего мы можем достичь в этом мире, приходит Свыше. Все усилия, которые мы прилагаем, пот и кровь, которые мы проливаем, зарабатывая себе на пропитание - это все вторично, первичным является благословение Всевышнего, без которого все наши страдания пропадут даром.

Каждая браха, составляющая эту молитву, по сути является не просто просьбой, а констатацией, которой мы как бы запечатываем благословение, в силу безусловности этого воздействия, приходящего в мир свыше. Иначе мы не могли бы сказать "Благословен Ты, Б-г..." -

это было бы произнесением Имени впустую. Проблема в том, что нашими поступками мы можем воспрепятствовать непосредственной материализации этого благословения, но оно ниспосылается и приходит в этот мир. Сказано, что, если бы мы отмолившись, тут же не возвращались бы к своим повседневным поступкам, то по завершении благословения "Спасающий Израиль", мы моментально были бы освобождены.

В этом идея брахи - привлечение в этот мир Высшего света. Благословения мы также произносим перед исполнением заповедей, как бы на уровне речевом также осуществляя действие, которое соответствует совершению заповеди. Ведь и законы, соблюдение которых предписано для нас Торой, это не просто перемещение объектов в пространстве, не просто сотрясение воздуха. Каждое наше действие оказывает воздействие на высшие сферы, пробуждая ответный отклик, ниспослание света в этот мир. И в этом идея нашего служения, выражением которого является кульминационная часть нашей молитвы.

Любить - это...

Итак, мы обозначили два рубежа молитвы: первый - благодарность-признание - означает абстрактное осознание идеи, второй - соответствует уровню действия, воплощения в земную реальность. Связующим эти два уровня является эмоциональное звено - любовь, идею которой несет в себе молитва Шма Исроэль: "И возлюбил Б-га, Вс-сильного твоего, всем сердцем твоим, всей душою твоей и всем твоим существом". Речь идет о том, что переход осознания, абстрактной веры в Творца, на уровень действия, должен быть преисполнен чувством любви.

Хотя основными эмоциональными силами называются любовь и

трепет (который обозначается как самостоятельная эмоциональная сущность, необходимая и на определенных этапах служения даже первостепенная), но обобщающим чувством, включающим все богатство эмоционального наполнения человека, является любовь. И символом средоточия эмоций в Каббале является сердце человека, содержащее две полости - правую и левую. Любовь, как общая сфера эмоционального проявления души человека, тоже содержит две составляющие, соответствующие этим двум областям сердца. Любовь по сути есть желание единства, близости, желание быть вместе. Этому всегда сопутствует горечь от удаления. Это - часть любви, соответствующая левой стороне сердца - некая возвышенная горечь от сознания своей бесконечной удаленности от Творца. Но этому должно сопутствовать противоположное качество, корнящееся в правой стороне сердца, заключающееся в великой радости. Радости от исполнения заповедей Торы в этом мире. Потому что в этом мире - и только в этом мире - душа обладает способностью достичь единения



с самим Абсолютом, с самой сущностью Творца. Именно в этом мире через исполнение воли Всевышнего душа может соединиться с самой Сущностью, что невозможно для нее даже в высших мирах и даже в Ган-Эдене (то наслаждение, которое душа испытывает в Ган-Эдене - это наслаждение от отсвета Б-жественного света, сам же свет в Ган-Эдене не раскрывается). И свет, привлекаемый нами в этот мир, накапливается, подспудно воздействуя на самую природу фи-

зического мира, таким образом, что когда наша коллективная работа на протяжении всех поколений накопится и достигнет необходимого предела, то изменится, переродится сама физика этого мира. И в ограниченном, в материальном, раскроется Беконечность. Несмотря на то, что мы, может быть, явно не ощущаем приход в этот мир привлекаемого нами света, само сознание этого уже может доставить человеку великую радость. Как накопление богатства достав-

ляет человеку радость независимо от того, открыл ли он сундук и смотрит на свои сокровища или просто знает, что они у него есть, даже не видя их.

Кардиология Галута

Но это то, как должно быть. Когда же "нет любви", то все происходит иначе и наша Б-жественная душа оказывается в плену у животной души и у нашего тела - в изгнании, в галуте. У каждого из нас свой личный галут, в котором



тоже можно усмотреть два аспекта.

В Книге Пророков есть фрагмент, именуемый "Видение Йешайау (Исайи)", в котором звучат слова: "Сион будет искуплен Законом, и изгнанники его - праведными деяниями (буквально - цдакой)". Эти слова говорят о двух аспектах Искупления и Освобождения - в том числе и освобождения из персонального изгнания.

Сион буквально означает "знак". Этим словом обозначается внутренний, глубинный аспект нашей души, который соответствует нашей природной вере в Творца, унаследованной нами от наших Праотцев. Эта вера есть у каждого еврея безусловно, но она может быть сокрыта. И этот глубинный аспект нашей души - природная вера - искупается, освобождается благодаря изучению Закона - Торы, которая именуется Светом. И этот свет рассеивает тьму персонального галута.

Есть еще один уровень нашего личного изгнания в некотором смысле даже более серьезный. Говоря о "Сионе", мы можем говорить об изгнании но ни в коем случае не о порабощении, потому что в нашей животной душе нет такого уровня, который бы соответствовал сущностному аспекту нашей Б-жественной души, который называется "Сион". Поэтому она может его скрывать, но не может поработить. Однако у животной души есть уровни соответствующие, параллельные уровню эмоциональных сил, в силу чего эмоции нашей Б-жественной души могут быть ею порабощены. Сердце может быть захвачено нашей животной душой, и вместо того, чтобы испытывать возвышенную горечь сознания удаления от Творца и великую радость понимания важности нашего пребывания здесь - вместо этого наше сердце наполнено совершенно иным. Справа оно заполнено ра-

достью от тех наслаждений, которые этот мир предоставляет нашей животной душе, а слева оно может быть наполнено горечью от отсутствия этих наслаждений и от каких-либо материальных невзгод, пусть и самых уважительных - связанных со здоровьем, пропитанием, достатком и т.д.

Так как изгнание нашей Б-жественной души на уровне ее эмоций двоично, то и слова Писания звучат во множественном числе: "пленники Сиона" - не сам Сион, а его узники. И эти пленники искупаются, освобождаются благодаря Цдаке - благотворительности. Потому что все происходит по принципу "мера за меру": нашими поступками мы пробуждаем Свыше соответствующее воздействие, обращенное к нам. Если мы здесь проявляем милосердие по отношению к нуждающимся, мы пробуждаем Свыше милосердие по отношению к нам. Милосердие, освобождающее пленников нашего сердца.

Ты в ответе за все

И хотя мы это обозначили как наше персональное, индивидуальное изгнание, на самом деле существует глубинная связь между личным изгнанием и тем Изгнанием, в котором уже на протяжении двух тысячелетий находится наш народ. Эта связь обозначается словами из молитвы: "Из-за наших грехов мы были изгнаны с нашей земли". Поверхностное понимание этой фразы заключается в том, что есть два различных понятия: мы с нашими поступками и изгнание еврейского народа, разрушение Храма - два понятия, которые (при поверхностном прочтении) мы связываем причинно-следственной связью. Однако, как объясняется в Каббале, существует не просто более глубокая связь, но на самом деле это две части единого целого. Наше персональное изгнание (ко-

торое проявляется в том, что мы ведем себя не так как надо, совершаем грехи и порабощаем нашу Б-жественную душу, которая оказывается в плену у животной души и тела) является единым целым с изгнанием нашего народа из Святой Земли.

В начале Изгнания произошло разрушение Храма. Изгнание в Каббале соответствует понятию изгнания Шхины. С разрушением места пребывания Шхины, она, лишившись этой точки первичного раскрытия в этом мире, отправилась в изгнание, из-за чего силы зла получают возможность особого подключения к источникам жизненности - весь мир как бы управляется в аварийном режиме, не самым должным образом. Но это вовсе не два различных события: Шхина, лишившись места жительства, отправилась в изгнание, и наши души теперь гуляют по галуту. В Каббале Шхина также называется Кнессет Исраэль - собрание, корень душ Израиля. Ее изгнание является автоматическим следствием изгнания наших Б-жественных душ, которые мы посылаем в галут нашими грехами. "Из-за наших грехов мы были изгнаны с нашей земли" - из-за нарушения Торы, из-за того, что Б-жественные души отправились в изгнание, были порабощены животными душами и телами, наступило изгнание Шхины. И разрушение Храма явилось автоматическим следствием этого.

Но это также несет в себе рецепт излечения от этой болезни. Когда мы принесем освобождение нашей Б-жественной душе, выйдем из нашего персонального галута, это автоматически приведет к окончанию глобального Изгнания, и возвращению Шхины в Сион. И два простых народных средства, которые облегчают нашу задачу исхода из персонального изгнания - это благотворительность и Тора.



Честно говоря, я чувствую себя неловко. В кругу моих друзей и знакомых, людей, изучающих Тору и соблюдающих заповеди, всерьез относиться к творчеству гуру Лайтмана считается дурным тоном. Я и сам с трудом сдерживал улыбку, глядя на доморощенных каббалистов и считая, что ассимилированной донельзя русской алии уже ничто не страшно: хуже, чем есть, быть уже не может. Лайтман так Лайтман...

При том количестве ввезенных на Святую землю Сохнотом сектантов всех национальностей потуги паразитирующих на Каббале невежд не воспринимаются мной как трагедия. И даже ширококвещательные заявления о том, что соблюдение заповедей и изучение Торы не так актуальны, как изучение книги "Зогар", что в изучении Каббалы нет разницы между евреем и представителями иных братских народностей, оставили меня равнодушным. Для того уровня текстов, который предоставляет гуру, действительно нет никакой разницы. Ведь его аудитория - жаждущие постигнуть тайны профаны.

Звонок Мирьям Гуровой, вдовы моего друга и соседа Аарона, убитого арабскими бандитами, - да отомстит Всевышний за его кровь! - вывел меня из состояния привычного благодушия: "Ты читал эту подлую статью?! Это пляски на крови моего мужа и ребенка!" С трудом успокоив ее, я выяснил, что речь шла об одном из регулярно печатающихся в "Вестях" интервью Э. Сотниковой с гуру Лайтманом. С подачи журналистки-пиарщицы убитые Аарон Гуров и Абрам Фиш были списаны им в расход как не изучавшие "Зогар" и по-

КАББАЛА КЛИКУШ

этому недостойные "магической защиты" поселенцы.

Я не сразу поверил Мирьям, посчитав, что подобного рода пассажи просто не могли бы появиться в прессе. Мне была памятна реакция журналистов на заявления некоторых религиозных политиканов, позволивших себе объяснить гибель жертв террора несоблюдением ими заповедей. Но когда текст интервью попал мне в руки, я убедился в том, что действительность еще страшнее.

Из интервью явствовало, что все не изучающие "Зогар" приговорены к гибели. В нем содержались призывы к женам поселенцев из страха за жизнь своих детей и мужей заставить последних немедленно приступить к этим занятиям и оставить привычки ортодоксов: молиться, учить Тору и читать "Теилим" - как никчемное занятие, не оправдывающее себя в наше опасное время. Я узнал из этого произведения массу нового для меня, сорокалетнего религиозного еврея, изучающего Тору уже 23 года. Как оказалось, изучение Каббалы - "это нарушение общепринятых в ортодоксальной среде запретов", что поселенцы, "разумеется, удалены от духовных миров", что "человек располагает лишь одним путем установить контакт с Творцом", что "мы стоим на пороге новой катастрофы и только Каббала может нас спасти" и т.д.

Не скрою, первым чувством была обида за моих павших друзей.

Но потом я понял причины, побудившие Лайтмана написать весь этот набор лживых "ужастиков", и поискал глазами обычный для подобного рода текстов заголовок "На правах объявления", подобный тому, который сопровождал опубликованный в том же номере газеты текст о приезде конкурента Лайтмана - шамана из далекой Сибири. Не найдя его, я почувствовал себя обманутым. Гуру хочет расширить рынок сбыта и пытается использовать конъюнктуру. Это понятно и простительно. Но у любого бизнеса есть границы!

Достоверность писаний Лайтмана весьма показательно может продемонстрировать тот факт, что Аарон и Абрам, мои убитые друзья, каждую субботу, подобно сотням тысяч других евреев, изучали ту самую великую книгу "Зогар" как и подобает ортодоксальным евреям. Хотя теперь мне понятно, что они были приговорены к гибели тем, что учили ее не по Лайтману, а всего лишь по комментарию "Сулам", за что и расплатились своими жизнями.

Нет, не права Мирьям Гурова: это не пляски на крови, это просто грязный и циничный бизнес на крови, духовная наркоторговля. И в погоне за увеличением тиража своих книг - что там оскорбление памяти убитых, что чувства Мирьям и Хаимки, десятилетнего сына убитого Аарона, что там честь сотен тысяч поселенцев!.. Деньги не пахнут!

Поселенец Шая Гиссер

Это знакомство было незапланированным, но явно не случайным. В тот вечер мы с женой поехали к Блюме и Арье Юдасиным, чтобы отвезти одежду и обувь, которые они регулярно отправляют в Израиль. В их гостеприимном доме мы и познакомимся тогда с Мэрилин Гелинас, удивительной американской женщиной из Арканзаса. Сначала я думал просто взять интервью, но потом решил, что будет лучше, если она напишет обо всем сама. Мэрилин согласилась. И вот на днях пришло ее письмо, которое, на мой взгляд, никого не оставит равнодушным.

"Дорогие друзья! Спасибо, что дали мне возможность излить свое сердце. Я плохой писатель. И долго колебалась, стоит ли браться за книгу о своей жизни, хотя петербургские раввины настойчиво убеждали меня в ее необходимости. Я все-таки взялась с Б-жьей помощью за этот нелегкий труд, понимая, что вряд ли смогу излить на бумагу переполняющие меня чувства. Поэтому рассматриваю это письмо, как черновик, который станет прообразом моей книги. Простите за это вступление. Для меня оно так же важно, как и будущая книга.

Я коренная американка. Мои родители - христиане. Поэтому я с детства знаю библейские истории, которые читала запоем. Но однажды отец сказал, что чудеса, которые люди видели в древности, больше не повторяются. И мой интерес к Библии пропал. Наверное, потому что дети особенно ждут чудес. Много лет спустя, когда у меня самой уже было четверо маленьких детей, я вдруг задумалась, что вообще есть наша жизнь? В самом деле, кто мы, куда идем, для чего живем? Но у кого ни спрашивала, ответа не находила. И вдруг однажды меня как

будто кто-то толкнул. Когда никого не было дома, я вошла в детскую комнату, встала на колени и просила Творца открыть мне глаза. Я молилась с таким рвением, какого даже не подозревала в себе. А когда поднялась, мир стал другим - ярким, полным света, красоты и гармонии. Это было настолько поразительно, что я онемела от восторга.

Когда я рассказала об этом друзьям, они посоветовали сходить в церковь. Так я вернулась в христианство. Но ответов на свои вопросы не получила. В 1982 году наша семья переехала в Арканзас. Все вроде складывалось вполне удачно. И тем не менее, что-то меня по-прежнему сильно беспокоило. Я страстно молилась Б-гу, прося указать правильную дорогу. Каждый вечер мы читали в семейном кругу какой-то отрывок из Библии, и я ловила себя на мысли, что это книга о евреях. Вот тогда-то и произошло событие, которое перевернуло мою жизнь.

В тот вечер я, как обычно, читала очередной отрывок. И вдруг услышала внятный голос: "Иди к евреям!". Я оцепенела, книга выпала у меня из рук. "Что случилось?" - встревожился муж. "Ты слышал голос?", - спросила я. "Нет". Сначала я думала, что нам надо съездить в Израиль. Может, там, на Святой земле, я смогу найти ответы на свои вопросы. Муж поддержал меня. Он инженер-строитель. Но приоткрыть дверь мог только один Строитель. И он ее приоткрыл. Когда на следующий день я снова молилась в гостинной, на стене вдруг появилась надпись: Russia. Крупными четкими буквами. Я ущипнула себя, думая, что галлюцинирую. Надпись исчезла, а затем появилась вновь.

Но Россия большая. Куда ехать?

Ответа не было долго. А затем появилась новая надпись - Ленинград. Стоял 1984 год. Советский Союз называли "империей зла". Он и в самом деле наводил ужас, и ехать туда совершенно не хотелось. Я успокаивала себя, что это просто разыгравшееся воображение, и мне незачем ехать в далекую страну, неведомый Ленинград, где у меня ни друзей, ни знакомых. Но всякий раз мне обязательно что-то напоминало, что я должна ехать. Это было невыносимо. Я боролась, как могла, 12 лет. За это время много чего изменилось. Уже не было Советского Союза. Россия стала открытой.

В 1996 году на стене вновь появилась надпись - Петербург. И тогда я решила: надо ехать. Мы связались с друзьями в Финляндии, которые обещали найти переводчика. Я ужасно волновалась. Боялась, что какие-нибудь непредвиденные события сделают меня заложницей в совершенно чужой и непредсказуемой стране. Но зов души оказался сильнее. И вот мы уже в Петербурге. Был канун Песаха. Переводчик привез нас к синагоге, но идти туда отказался и остался в машине. Синагогальный двор был пуст. Шел снег. Над дверью фронтона тускло горела лампочка. У меня сжалось сердце. И тогда я обратилась к Всевышнему: "Ты меня привел сюда и что прикажешь теперь делать - возвращаться назад?".

Вы можете смеяться, но я точно знаю, что любой человек может говорить со Всевышним. Мы уже собирались уходить, как вдруг я увидела появившегося невесть откуда человека. "Вы говорите по-английски?", - обратилась к нему. "Да", - ответил мужчина. Так я познакомилась с преподавателем еврей-

ской истории и традиций средней общеобразовательной школы, открытой при синагоге. И тут вдруг до меня дошло, что я не знаю, как рассказать о цели своего приезда. В самом деле, не говорить же о странных голосах и надписях на стенах. Любой нормальный человек подумает, что я просто сумасшедшая.

Но все мои сомнения разрешились как бы сами собой. Нас с мужем провели в синагогу, где мы предложили беседу. Через какой-нибудь час мне казалось, что я знаю этого молодого человека всю жизнь. Он был потрясен моей историей и предложил приехать утром, чтобы встретиться с рабаем. Поразительное дело - в синагоге я чувствовала себя, как дома. Неделя пролетела, как один день. Я с головой ушла в заботы еврейской общины и с тех пор побывала в Петербурге 14 раз. С Б-жьей помощью открыли классы по изучению еврейской истории, культуре и традиций в 8 городах. Помогли организовать газету, которая стала серьезным подспорьем тем, кто изучает основы иудаизма.

Предвижу саркастические ухмылки: дескать, нашли еще одну глупышку и доят ее, как корову. Мне об этом не раз говорили, когда я организовала фонд и начала собирать деньги. Но можете мне поверить: мои деньги - капля в море от того, что собирает на свои нужды Петербургская еврейская община. Она легко обошлась бы и без моей помощи. Это нужно, в первую очередь, мне самой, потому что я прикипела душой к иудаизму. Не раз ездила в Израиль. Начала изучать свои корни в надежде, что обнаружу еврейский след. И это не конец моих путешествий. Это только начало.

Творец изменил мою жизнь. И где бы ни была я, выступаю перед людьми, пытаюсь открыть им глаза.



Особенно мне дороги русские евреи, потерявшие свой язык, культуру, традиции. Они, как малые дети, которым кажется, что все уже знают, но по-прежнему верят в чудеса. А они, эти чудеса, действительно происходят каждый день. Нужно только научиться их видеть. Мое сердце болит за тех, кто живет без Б-га. И я готова ехать хоть на край света, чтобы рассказать о Нем. Даже если будет всего один слушатель. Позовите, и я приду.

Искренне ваша - Мэрилин Гелинас".

ВМЕСТО ПОСЛЕСЛОВИЯ

Не знаю, как вас, а меня это письмо растрогало. Почему-то вспомнилась старая хасидская притча. Объезжая свои владения, помещик как-то увидел крестьянина, который скирдовал сено. И так это у него ладно получалось, что помещик невольно залюбовался. Он предложил крестьянину ежедневно приходить в усадьбу и укладывать воображае-

мое сено прямо в гостинной. За это он будет получать рубль серебром в час. Крестьянин, естественно, согласился. На следующий день он уже махал вилами в гостинной, после чего получил обещанные деньги. Но через несколько дней помещик увидел, что движения крестьянина уже не столь энергичны.

- В чем дело, - поинтересовался он. - Неужели здесь, в прохладе, ты устаешь больше, чем под палящим солнцем в поле?

- Отпусти меня, барин, - ответил крестьянин. - Работать у тебя одно удовольствие, и платишь ты щедро. Вот только работы не видно.

Наверное, нечто подобное произошло и с Мэрилин. Она ведь вполне могла быть довольна жизнью. Как миллионы американок. Но в отличие от других она поняла, что невозможно работать, когда "работы не видно". И полностью изменила свою жизнь. А теперь хочет помочь изменить ее и нам.

Натан (Анатолий) Гершгорин



ТРИ НЕДЕЛИ ТРАУРА

17 Тамуза (в этом году 3 июля) – день поста. С него начинаются так называемые "Три Недели Траура". Завершаются они 9 Ава (в этом году 24 июля) другим постом – Тиша-бе-Ав.

Эти посты напоминают нам о трагических событиях, происшедших в ранний период истории нашего народа, и в первую очередь о разрушении Храма.

В разные эпохи 17 Тамуза произошло пять бедствий: были разбиты скрижали, полученные Моше (Моисеем) на горе Синай; прекратились ежедневные жертвоприношения в иерусалимском Храме; были разрушены участки крепостной стены вокруг Иерусалима; некий Апустумус - командир римского оккупационного гарнизона - публично сжег свиток Торы; в Святом Храме был установлен идол.

Первое из этих событий произошло в 2448 году от сотворения мира, в год Исхода. Через три месяца и два дня после освобождения сынов Израиля из египетского рабства и всего спустя сорок дней после получения Торы на горе Синай они изготовили золотого тельца, совершив тем самым тяжкий грех идолопоклонства. Моше спустился с горы Синай со скрижалями, на которых Б-г начертал десять Заповедей, и, увидев литое изваяние тельца, разбил скрижали. С большим трудом Моше удалось вымолить у Б-га прощение еврейскому народу, но этот день так и остался несчастливым днем для нашего народа, ибо грех не был искуплен полностью.

Еще более трагичен день, завершающий траурные недели. В тот же год Исхода разведчики, посланные

Моше в Обетованную Землю, вернулись и запугали народ рассказами о мощи племен, ее населяющих. В ночь на 9 Ава народ Израиля плакал в пустыне, желая вернуться в египетское рабство. И сказал тогда Всевышний; "Сегодня вы плакали попусту. Я же установлю день этот днем слез для вас во все поколения".

Прошло почти девять столетий. Сыны Израиля жили в Священной Земле. При царе Шломо был построен Первый Храм, который простоял четыре века. Три смертных греха - кровопролитие, разврат и идолопоклонство - привели к его падению. В 3336 году Иерусалим был осажден армией вавилонского царя Навуходоносора. В итоге в 3338 году, 9 Ава, Храм был разрушен, и началось вавилонское изгнание.

Колесо истории продолжало вращаться. Народ усвоил преподанный ему урок, раскаялся и вновь, получив свободу и землю, восстановил Храм. Более четырех веков простоял Второй Храм, и последнее поколение, служившее Всевышнему во дворах его, было неповинно в трех смертных грехах. Но было поражено это поколение грехом ненависти друг к другу, беспричинной и слепой ненависти. И их постигло Б-жественное наказание: Иерусалим снова был осажден. На этот раз римлянами. Осада продолжалась долго и в городе, снаружи осажденном врагами, а изнутри раздираемом братоубийственной гражданской войной, свирепствовал голод.

И - опять-таки 17 Тамуза - римляне, пробив брешь в стене Иерусалима, захватили Святой город. За поражением последовали разру-

шение Храма и изгнание. Это случилось 9 Ава в 3829 году (69 г. н. э.), почти через пятьсот лет после разрушения Первого Храма.

В 3893 году (133 г. н. э.) 9 Ава пал Бейтар, последний оплот повстанцев Бар-Кохбы. И 9 Ава был разрушен Иерусалим, после чего римляне перепахали город и посыпали место солью - чтобы там уже ничего не выросло.

Почему мы вспоминаем о разрушении Храма? Не для того лишь, чтобы предаваться печали, и не для того, чтобы торжественно отметить этот день. Нам необходимо понять, почему был разрушен Храм, и руководствоваться этим пониманием в своей повседневной жизни. Потому что стены, павшие от беспричинной ненависти, восстанут только силой беспричинной братской любви.

ЗАКОНЫ ТРАУРНЫХ НЕДЕЛЬ

Три траурные недели - от 17 Тамуза до 9 Ава - отмечены особыми обычаями:

1) В эти дни не устраивают свадьбы. Разрешено совершать помолвки и устраивать по этому поводу трапезы, но только до 1 Ава.

2) Не слушают музыку и не играют на музыкальных инструментах. Еврей-музыкант ради заработка имеет право играть для неевреев - до 1 Ава.

3) Начиная с 1 Ава, не едят мяса и не пьют вина. Исключение составляют субботние трапезы и трапезы, которые устраивают в честь исполнения заповеди.

4) Не произносят благословения "Шеэхеяну" (специальное благословение для особых радостных событий) даже в субботу, поэтому не



ЗАКОНЫ ДЕВЯТОГО АВА

Девятое Ава - вершина трехнедельного траура. Накануне, до захода солнца, устраивают последнюю перед постом трапезу: сидя на низких скамейках, едят хлеб и - в знак траура - слегка посыпанное пеплом крутое яйцо.

В этом году 9 Ава выпадает на вторник, 24 июля. Пост начинается с заходом солнца в понедельник и продолжается сутки. В этот день запрещено как есть, так и пить.

В синагогах - полумрак и необычная тишина, потому что в этот день все говорят вполголоса, как разговаривают в доме, где лежит покойник. Снят занавес с ковчега, в котором хранятся свитки Торы, люди не приветствуют друг друга, нежимают рук, не улыбаются. После вечерней молитвы они садятся на низкие скамейки или на пол и слушают горестную песнь о Иерусалиме из книги "Эйха" (Плач Иеремии), а затем читают поэтические отрывки из "Кинот", полные скорби о разрушении Храма и бедствиях, постигших после этого наш народ.

Запреты дня 9 Ава особенно строги. В этот день не умываются, а утром моют только пальцы и протирают ими глаза. Нельзя смеяться, веселиться, надевать кожаную обувь. Запрещена супружеская близость. Утреннюю молитву совершают без талеса и тфиллин, как делают, если мертвый еще не похоронен, ибо талес и тфиллин - символ красоты и великолепия. Их надевают лишь во время предвечерней молитвы Минха.

После утренней молитвы снова читают "Кинот". В течение дня изучают книги "Иов" и "Эйха" и те места в Талмуде, где рассказывается о разрушении Иерусалима. До полудня не сидят на стульях - лишь на низких скамейках. С появлением звезд пост заканчивается.

покупают и не надевают новую одежду и обувь.

5) Не стригутся сами и не стригут кого-либо, даже маленьких детей.

6) В последнюю перед 9 Ава неделю не стригут ногти. Однако это разрешено женщине, которая готовится к посещению миквы, и моэлю перед совершением обрезания.

7) В течение всех этих дней не бьют детей, даже за тяжелый проступок.

С началом месяца Ав вступают в силу дополнительные ограничения. В эти дни не строят зданий, предназначенных для развлечения, а частное строительство продолжают лишь в случае острой необходимости. Не переезжают на новую квартиру. Если еврей ведет тяжбу с неевреем и предстоит судебное разбирательство, он должен постараться, чтобы суд отложили до окончания месяца Ав или, в крайнем случае, до 11 Ава.

С 1 по 9 Ава не едят мясо и даже блюда, приготовленные на мясном соусе или бульоне. Тот, кому необходимо есть мясо по состоянию здоровья (например, роженицы), все же должен отказаться от этого, по крайней мере, начиная с 7 Ава.

С 1 по 9 Ава не стирают одежду и не надевают чистую, пусть и выстиранную заранее (в честь субботы разрешается переодеться в чистое

белье и праздничную одежду). Не покупают и не шьют новую одежду, даже у портного-нееврея.

В эти дни не моются даже холодной водой. Тому, кто в течение всего года моется ежедневно, разрешается мыться и в эти дни - даже горячей водой и с мылом.

В течение трех недель между 17 Тамуза и 9 Ава принято, в дополнение к обычным ежедневным урокам изучения Торы, изучать также книги, описывающие Иерусалимский Храм: главы 40-43 из книги пророка Йезекиеля, трактат Мишна "Мидот" и главу "Законы о Храме" из кодекса "Мишнэ Тора" Рамбама.

Этот обычай имеет глубокий внутренний смысл: восстанавливая Храм в душе, мысленно строя его заново, изучая мельчайшие подробности его внутреннего устройства и внешнего вида, мы тем самым приближаем его реальное восстановление.

Кроме того, читая о Храме, мы начинаем острее чувствовать ненормальность нашего нынешнего положения, думать о приходе Машаха как о нашей главной потребности и единственном выходе.

Принято в период между 1 и 9 Ава заканчивать изучение какого-либо трактата Талмуда. В честь этого события (сיום) устраивают трапезу.



ЕВРЕЙСКИЙ РУССКОЯЗЫЧНЫЙ УЧЕБНЫЙ ЦЕНТР

ПРИГЛАШАЕТ ВАС В ГРУППЫ ИЗУЧЕНИЯ

Торы, Каббалы и еврейской философии

**в Бруклине, в Манхеттене
в Стэйтен Айленд и в Нью-Джерси**

**Занятия проводит
ведущий радиoproграммы
"Пятое Измерение"
раввин Эли КОГАН**

**Информация по телефону:
908-963-8661**

"We treat every customer with the utmost honesty, integrity, fairness, courtesy and highest level of professionalism"

DECK MASTER Company

Est. 1979

*If it can be imagined
we'll build it to perfection!*

All Types of Home Improvements

- Custom & Unique Decks
- Custom Finished Basements
- Doors, Windows & Attics
- Full Renovations
- Siding, Stucco, Roofing
- Creative & Meticulous
- Best Quality & Workmanship
- Licensed & Fully Insured

PVC • Trex* • Mahogany • TimberTech

*Trex Pro-Gold Installer

Several Reasons Why You Should Choose Us As Your General Contractor

- Licensed by New York State Consumer Affairs-HIC License # 809010
- Fully Insured and Bonded, with Workman's Comp.
- Member of Staten Island Chamber of Commerce
- Winner of numerous industry awards, "Contractor of the Year"
- Exclusive recommendation by Richmond County Consumer Referral
- Best reputation in Staten Island, Brooklyn and New Jersey
- Over 80% of all jobs are customer referrals
- Participant in numerous Staten Island exhibits/shows
- Uplifting customer testimonials (Thousands of satisfied customers)
- Best quality and workmanship, high standards with skilled carpenters
- Featured article in Costco news magazine, "Unique & different in SI"
- The most creative, meticulous & professional contractor from the 70's till NOW!!!!

You Always Get The Most For Your Money!!

www.DECKMASTERCOMPANY.com

800-926-7596

718-356-0095



Pool Decks

...Quality



Second Story Decks

...Integrity



Second Story Decks

...Reputation



Custom Decks

...Craftsmanship

FAMILY TORAH CENTER

приглашает Вас в гости!



Наша молодая смешанная русско- и англоязычная община во главе с русскоязычным раввином состоит из людей, лишь недавно вернувшихся к иудаизму или еще только интересующихся им.

Субботние службы ориентированны на начинающих. После служб – субботнее застолье с горячим чолнтом и жаркими дискуссиями. По будням – классы изучения Торы, Каббалы и иврита, а также воскресная школа и молодежный клуб.

А также: еврейские свадьбы (Хупа), праздничные программы, обрезания, Бар-Мицвы и Бат-Мицвы, церемонии наречения еврейским именем.

Наш адрес:
630 Arden Ave., Staten Island, NY 10312

718-356-3571

В любое время Вы можете позвонить раввину Эли Когану: 908-963-8661

**ЗДЕСЬ ВЫ
ПОЧУВСТВУЕТЕ
СЕБЯ СВОИМ!**

Flashmade, Inc.

HIGH-CLASS APPEAL AT AN AFFORDABLE PRICE

Specializing in:

Website development, Flash Animation,
Complete E-Commerce Business Solution,
Corporate image enhancement, and Logo design.

Promotional Materials such as Catalogs,
Flyers, Brochures, Letterhead, Signage, etc.
Content writing services (English and Russian).



WWW.FLASHMADE.COM
908-377-8991 (АЛЕКС)



Если Вы хотите
найти верного друга,
подругу и обрести
счастливую семейную
жизнь —
позвоните Сапе:
570-828-6474
БАЗА ДАННЫХ СО ВСЕЙ АМЕРИКИ!

Летний Еврейский Лагерь
для Мальчиков
расположенный
на озере в живописных
Катскильских горах
продолжает набор
мальчиков от 7 до 16 лет.

Детей ожидает разнообразная
увлекательная программа:

- Спортивные Игры
- Плавание
- Экскурсии
- Рыбалка
- Походы
- Атракционы
- Искусство
- Ознакомление с Еврейской Традицией
- Подготовка к Бар-Мицве
- Трех-разовое Питание

Все это и многое другое под
руководством опытных и
заботливых воспитателей

Природа, Воздух, Отдых и ⁷⁻¹¹
Духовное Развитие



Регистрация проводится по телефону:

(800) 881-CAMP (2267)

или на Интернет: www.campmanachai.com

Наш городской адрес: 4429 -18th Avenue Brooklyn, NY 11204

Доктор Марк Харковер

педиатр с 25-летним стажем



**ПРИНИМАЕТ
ДЕТЕЙ ВСЕХ
ВОЗРАСТОВ ОТ
НОВОРОЖДЕННЫХ
ДО СТАРШИХ
ПОДРОСТКОВ**

Mark Kharkover, MD
908-322-6000
1608 East 2nd Street
Scotch Plains, NJ 07076

MARBLE

Construction Company

Производит качественную установку
керамической плитки, паркета,
гранитных покрытий кухонных стоек
(counter tops),
гранитных и мраморных полов,
а также любые виды ремонтных работ
и renovations

732-208-7799

скидка 10% для обратившихся
по этому объявлению



на один номер полностью цветного,
глянцевого, ежемесячного журнала на русском языке
"АЛЕФ"
и вы убедитесь, что

**ПОДПИШИТЕСЬ
БЕСПЛАТНО**

-ЭТО:

Алеф

Издается с 1981 года

- публикации ведущих журналистов, политологов, аналитиков всего мира;
- эксклюзивные материалы о жизни и творчестве известнейших еврейских деятелей литературы и искусства, театра и кино;
- информация о жизни еврейских общин всего мира;
- история еврейского народа, его традиции;
- недельные главы Торы и многое-многое

Заполните купон печатными буквами
и отправьте по адресу:

**Alef, 27 Williams St. Suite 613,
New York NY 10005**



Купон бесплатной подписки

Прошу подписать меня на один номер журнала "Алеф"

Имя _____ Фамилия _____

Адрес _____

Город _____ Штат _____

Зип код _____

Адрес: Alef, 27 Williams St. Suite 613, New York NY 10005

Илья Шейнерман

Member of American Institute of CPAs
Member of New York State Society of CPAs

Business and individual **Accounting,** Taxes & Consulting

- ✓ Персональное отношение.
- ✓ Профессиональный сервис.

8622 Bay Parkway, Suite 2C
Brooklyn, NY 11214
(718) 372-4800
www.evscpa.com



КУПОН БЕСПЛАТНОЙ ПОДПИСКИ НА ЖУРНАЛ **5** пятое ИЗМЕРЕНИЕ

Фамилия, Имя:

Адрес:

e-mail:

- Я высылаю добровольное пожертвование в размере \$, чтобы помочь вам в издании журнала.

Вышлите, пожалуйста купон по адресу:

**Jewish Russian Learning Center
630 Arden Ave.
Staten Island, NY 10312**



Galit couture

For
appointment
call
(718) 646-8190
Visit us at
www.WeddingNY.com

1702 Sheepshead Bay Road
Brooklyn, NY 11235
www.GalitCouture.us

